

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 18 (2011)  
**Heft:** 202: r

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Kessler, Andrea

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

«Wir machen etwas mit dem Land. Das ist der Reiz. Ich glaube, das steckt tief in uns allen drin. Schaut man zwei, drei Generationen retour, taucht bei jedem ein direkter Bezug zur Landwirtschaft auf.»

Wolfgang Steiger, Kleinbauer, S. 24–27

Meine Grosseltern waren Bergbauern hoch über dem Walensee. Mein Bruder und ich krochen unter den Frau-Holle-Decken in den frühen Morgen und freuten uns auf die warme Milch, die ich ums verroden mit, mein Bruder um alles in der Welt ohne Pelz trinken wollte. In der Küche beugte sich der Grossvater – vom Stall zurück – über sein Kacheli mit Milchkaffee und liess Brotbröckli darin schwimmen. Mit dem Grossmami sammelten wir sommers Teeblüemli zum Trocknen, winters Föhrenzäpfen zum Anfeuern, liefen mit den Kühen zur Vehschau, standen beim Heuen daneben und krochen mit unseren Cousins durch unterirdische Strohdörfer. Den Zvesper assen wir um fünf und jassten danach in der Stube, bis es Zeit zum Schlafen war. Oben in der Kammer stritt ich mich mit meinem Bruder noch um den Lichtschalter, doch am Ende beteten wir immer brav das Vater-Unser mit dem Grossmami.

Aber idyllische Kindheitserinnerungen allein prägen nicht unsere Bauernbilder. Sie sind mindestens so vorbelastet wie verklärt. Bauern sind die urchige Schweiz, Wetterschmöcker, sie können noch richtig schaffen, aber auch nicht schlecht jammern. Sie machen die hohle Hand und fordern staatlichen Protektionismus. Die Bauern sind sture SVPLer oder linke Träumer, die früher oder später das bäuerliche Leben wieder aufgeben werden. Sie sind bio samt Knospe oder führen lieblose Gammelhöfe, sind verbohrte Käuze oder leben in leutseligen Sippschaften zusammen. «Saiten» hat sich auf Höfen, Alpen und Weiden umgeschaut und räumt mit diesen Vorurteilen auf. *Andrea Kessler*

### Impressum

#### Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin

202. Ausgabe, Juni 2011, 17. Jahrgang, erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verein Saiten, Verlag, Schmiedgasse 15, Postfach 556, 9004 St. Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77.

**Redaktion:** Andrea Kessler, Johannes Stieger, redaktion@saiten.ch

**Verlag/Anzeigen:** Richard Zöllig, verlag@saiten.ch

**Sekretariat:** Gabriela Baumann, sekretariat@saiten.ch

**Kalender:** Anna Tayler, kalender@saiten.ch

**Gestaltung:** Carol Pfenninger, Michael Schoch, grafik@saiten.ch

**Vereinsvorstand:** Susan Boos, Lorenz Bühler, Gabriela Manser, Hanspeter Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

**Vertrieb:** 8 days a week, Rubel Vetsch

**Druck:** Niedermann Druck AG, St. Gallen

**Anzeigentariife:** siehe Mediadaten 1. 2005

**Saiten bestellen:** Standardbeitrag Fr. 60.-, Unterstützungsbeitrag Fr. 90.-, Gönnerbeitrag Fr. 250.-.

Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

**Internet:** www.saiten.ch

**Fotografie, Illustration:** Daniel Ammann, Florian Bachmann, Beni Bischof, Michael Bodenmann, Stefan Bösch, Christiane Dörig, Tine Edel, Adrian Elsener, Rahel Eisenring, Georg Gatsas,

Jonathan Németh, Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Tobias Siebrecht, Theres Senn, Barbara Signer, Manuel Stahlberger, Felix Stöckel, D-J Stieger, Lukas Unsel

**Text:** Marcel Bächtiger, Susan Boos, Rolf Bossart,

Kurt Bracharz, Sabina Brunnschweiler, Sina Bühler,

Richard Butz, Bettina Dyrtrich, Marcel Elsener,

Andreas Fagetti, Hans Fässler, Tin Fischer, Mathias

Frei, Carol Forster, Christina Genova, Andrea Gerster,

Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Eva Grundl, Michael

Guggenheimer, Etrit Hasler, Frank Heer, Damian

Hohl, René Hornung, Ralph Hug, Kathrin Haselbach,

Lea Hürlimann, Daniel Kehl, Florian Keller, Thomas

Knellwolf, Andreas Kneubühler, Fred Kurer, Noëmi

Landolt, Manuel Lehmann, Sandra Meier, Melissa Mül-

ler, Peter Müller, Andreas Niedermann, Charles Pfahl-

bauer jr., Milo Rau, Philippe Reichen, Holger Reile, Shqipton Rexhaj, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman

Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Andreas

Roth, Daniel Ryser, Kristin Schmidt, Sabin Schreiber,

René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner,

Yves Solenthaler, Hanspeter Spörri, Wolfgang Steiger,

Kaspar Surber, Peter Surber, Florian Vetsch, Roger

Walch, Michael Walther, Bettina Wollinsky, Rafael Zeier

**Korrektur:** Kathrin Schaffner, Monika Oertner

© 2011: Verein Saiten, St. Gallen. Alle Rechte vor-

behalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit

Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge

und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine

Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

# Sie fördern die Ostschweizer Medienlandschaft.



An diesen Orten liegt «Saiten» kostenlos auf:

**ALTSTÄTTEN SG** Bar Breite, Diogenes Theater, Hongler Kerzen, Stadtbibliothek Reburg **AMRISWIL** Kulturforum, Stadtkanzlei, USL-Verein für Kunst + Kultur. **APPENZEL** Blumen Barbara, Bücherladen, De Blacke-Chrömer, Liner Museum, Museum Appenzell **BISCHOFZELL** Bistro zu Tisch, Bücher zum Turm **BUCHS SG** Berufs- und Weiterbildungszentrum bzb, Interstaatliche Fachhochschule für Technik Buchs, Werdenberger Kleintheater fabriggli **BÜSINGEN** Galerie Alte Schmiede **DEGERSHEIM** Brockenhäus **ERMATINGEN** Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg AG **FRAUENFELD** Genossenschaft Eisenwerk **GLARUS** Kunsthaus **GOLDACH** Kultur i de Aula **GOSSAU SG** Henessenmühle Gossau **HEERBRUGG** Kino Madlen **HEIDEN** Hotel Linde, Kino Rosental **HERISAU** Bibliothek, Kultur is Dorf, Psychiatrisches Zentrum AR, Schule für Tanz und Performance, Stiftung Tosam, Win-Win Markt **HOHENEMS** Jüdisches Museum **KIRCHBERG** Restaurant Eintracht **KONSTANZ** Buchladen zur schwarzen Geiss **KREUZLINGEN** Pädagogische Maturitätsschule am Seminar, Kreuzlingen Tourismus **KRUMMENAU** Kraftwerk Music Club **KÜBLIS** Museum in Bewegung **LAVIN GR** Hotel Piz Linard **LICHTENSTEIG** Chössi Theater **MELS** Altes Kino **MOGELSBERG** Kultur in Mogelsberg **MÜNCHWILEN TG** Boesner GmbH **OBEREGLI** Verein Alpenhof **RAPPERSWIL** Alte Fabrik, IG Halle, Kust(Zeug)Haus **REUTE** Bäckerei Kast **ROMANSHORN** EuregioGymnasium SBW, Verein Betula **RORSCHACH** Café Nachfüllbar, Dance Loft, FHS St.Gallen, Kulturlokal Mariaberg, Yvonne Watson Haarpracht GmbH **RORSCHACHERBERG** Schloss Wartegg **SCHAAN** Theater am Kirchplatz **SCHAFFHAUSEN** Kultur im Kammgarn, Stadttheater **SOMMERI** Löwenarena Sommeri **SPEICHER** Bibliothek Speicher/Trogen **ST.GALLEN** Berufsschule BZGS, Bro Records, Bücher Insel, Buchhandlung Comedia, Buchhandlung zur Rose, Café Camillo, Café Davide, Carisart, Christen Lebensmittel, FHS, Figurentheater, Foccaccia, Freihandbibliothek, Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grabenhalle, Heilpädagogische Schule, Historisches- und Völkerkundemuseum, Hotel Dom, Hotel Jägerhof, Hotel Vadian, Hotel Walhalla, Infoklick Ostschweiz, Intercoiffure Herbert, Jazzclub G, Jeans Hüsl, Kaffeehaus, Kantonsbibliothek Vadiana, Kantonsschule am Burggraben, KBZ St.Gallen, Bibliothek, Kellerbühne, KinoK, Klang und Kleid, Kugl, Kunsthalle, Kunstmuseum, Lokremise, Macelleria d'Arte, Metrobeck, Migros Klubschule, Mobiliar Versicherungen, Museum im Lagerhaus, Musik Hug, Musikschule der Stadt St.Gallen, Orell Füssli AG, Orthopädische Chirurgie, Ostsinn - Raum für mehr, Pädagogische Hochschule, Praxis Dr. Etter, Printlounge, Restaurant Baratella, Restaurant El Greco, Restaurant Engel, Restaurant Klosterhof, Restaurant Limon, Restaurant Schwarzer Adler, Restaurant Sticker, Rudolph Steiner Schule, Scandola Licht, Schnittstell, Schreibwerkstatt, Späti Egli AG, Spätis Boutique GmbH, Sprenger Geigenbau, Stadtladen, Stadtpolizei, Tankstell Bar, Theater parfin de siècle, Atelier Max Oertli, tipp-Infos für junge Leute, Tourismus Büro, UBS Schalterhalle, Verein Dachatelier, Viegner Optik, Wyborada Frauenbibliothek **STEIN AR** Appenzeller Volkskundemuseum **STEINACH** Geburtshaus Artemis **TEUFEN AR** Gemeindebibliothek **TRIESEN** Gasometer Kulturzentrum **TROGEN** Kantonsschule, Rabbar, Viertel **UNTERWASSER** Klangwelt Toggenburg **VADUZ** Kunstmuseum Liechtenstein, Schlössle Keller **WARTH** Kunstmuseum Thurgau **WATTWIL** Kino Passerelle, Merkur Express Buffet, Osteopathie Pfister, Textilfachschule **WEINFELDEN** Frohsinn Genossenschaft Weinfeld **WERDENBERG** Schloss Werdenberg **WIL SG** Buchhandlung ad hoc, Gare de Lion, Jugend- und Freizeithaus, Kultur Werkstatt, Kunsthalle, Stadtsaal Wil und Tourist Info Wil, Tonnalle, Vinotheca Freischütz **WINTERTHUR** Alte Kaserne, Casino Theater, Fotomuseum, Kraftfeld, Kulturzentrum Gaswerk, Salzhaus, Winterthurer Institut für aktuelle Musik, ZHAW Studiengang Architektur, Schloss Dottenwil

Sie wollen in Ihrem Laden, Museum, Club, Restaurant usw. das Ostschweizer Kulturmagazin ebenfalls zum Selbstkostenpreis von 110 Franken pro Jahr Ihren Gästen und Kunden zur Verfügung stellen? sekretariat@saiten.ch oder +41 (0)71 222 30 66

**SAITEN**  
Ostschweizer Kulturmagazin